

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Betonstürze sind schwer und sollten nur mit geeigneten Hebezeugen bewegt werden. Unsachgemäßes Heben kann zu Verletzungen führen.	Concrete lintels are heavy and should only be moved with suitable lifting equipment. Improper lifting can lead to injuries.	Les linteaux en béton sont lourds et ne doivent être déplacés qu'à l'aide d'un équipement de levage approprié. Un levage incorrect peut entraîner des blessures.	Gli architravi in cemento sono pesanti e devono essere spostati solo utilizzando attrezzature di sollevamento adeguate. Un sollevamento improprio può provocare lesioni.	Betonnen lateien zijn zwaar en mogen alleen met geschikte hijsapparaatuur worden verplaatst. Onjuist tillen kan tot letsel leiden.	Los dinteles de hormigón son pesados y sólo deben moverse con equipos de elevación adecuados. Un levantamiento inadecuado puede provocar lesiones.	Betonové překlady jsou těžké a měly by být přemístovány pouze pomocí vhodného zvedacího zařízení. Nesprávné zvedání může způsobit zranění.	Betonski nadvoji su teški i smiju se pomicati samo pomoću odgovarajuće opreme za podizanje. Nepravilno podizanje može dovesti do ozljeda.	Betonske preklade so težke in jih je dovoljeno premikati samo s primerno dvizžno opremo. Nepravilno dvigovanje lahko povzroči poškodbe.	beton áthidalók nehézek, és csak megfelelő emelőberendezéssel szabad mozgatni. A nem megfelelő emelés sérülést okozhat.
Betonstürze haben eine bestimmte Tragfähigkeit. Es ist wichtig, diese Kapazität nicht zu überschreiten, um strukturelle Schäden oder Einstürze zu vermeiden.	Concrete lintels have a certain load-bearing capacity. It is important not to exceed this capacity to avoid structural damage or collapse.	Les linteaux en béton ont une certaine capacité portante. Il est important de ne pas dépasser cette capacité pour éviter des dommages structurels ou un effondrement.	Gli architravi in cemento hanno una certa capacità portante. È importante non superare questa capacità per evitare danni strutturali o crolli.	Betonnen lateien hebben een bepaald draagvermogen. Het is belangrijk om deze capaciteit niet te overschrijden om structurele schade of instorting te voorkomen.	Los dinteles de hormigón tienen una cierta capacidad de carga. Es importante no exceder esta capacidad para evitar daños estructurales o colapsos.	Betonové překlady mají určitou únosnost. Je důležité nepřekročit tuto kapacitu, aby nedošlo k poškození konstrukce nebo zhroucení.	Betonski nadvoji imaju određenu nosivost. Važno je ne prekoračiti ovaj kapacitet kako bi se izbjegla strukturna oštećenja ili kolaps.	Betonske preklade imajo določeno nosilnost. Pomembno je, da te zmogljivosti ne presežete, da preprečite strukturne poškodbe ali zrušitev.	A beton áthidalóknak van egy bizonyos teherbíró képessége. Fontos, hogy ne lépje túl ezt a kapacitást, hogy elkerülje a szerkezeti károsodást vagy az összeomlást.
Bei der Arbeit mit Betonstürzen sollten immer geeignete Sicherheitsausrüstung en wie Helme, Handschuhe und Sicherheitsschuhe getragen werden.	When working with concrete lintels, appropriate safety equipment such as helmets, gloves and safety shoes should always be worn.	Lorsque vous travaillez avec des chutes de béton, des équipements de sécurité appropriés tels que des casques, des gants et des chaussures de sécurité doivent toujours être portés.	Quando si lavora con cadute di calcestruzzo, è necessario indossare sempre attrezzature di sicurezza adeguate come elmetti, guanti e scarpe antinfortunistiche.	Bij het werken met betonval moet altijd de juiste veiligheidsuitrusting zoals helmen, handschoenen en veiligheidsschoenen worden gedragen.	Cuando se trabaja con rampas de hormigón, siempre se debe utilizar equipo de seguridad adecuado, como cascos, guantes y calzado de seguridad.	Při práci s betonovými pády je třeba vždy nosit vhodné bezpečnostní vybavení, jako jsou přilby, rukavice a bezpečnostní obuv.	Pri radu s betonskim padinama uvijek treba nositi odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su kacige, rukavice i zaštitne cipele.	Pri delu z betonskimi padci je treba vedno nositi ustrezno varnostno opremo, kot so čelade, rokavice in zaščitni čevlji.	Ha betonesésnél dolgozik, mindig viseljen megfelelő biztonsági felszerelést, például sisakot, kesztyűt és biztonsági cipőt.
Betonstürze können bei unsachgemäßer Handhabung brechen. Es ist wichtig, keine schweren Gegenstände darauf zu werfen oder sie fallen zu lassen.	Concrete lintels can break if handled improperly. It is important not to throw heavy objects on them or drop them.	Les linteaux en béton peuvent se briser s'ils ne sont pas manipulés correctement. Il est important de ne pas lui lancer d'objets lourds ni de le faire tomber.	Gli architravi in cemento possono rompersi se maneggiati in modo improprio. È importante non lanciaargli contro oggetti pesanti né farlo cadere.	Betonnen lateien kunnen breken als ze niet op de juiste manier worden behandeld. Het is belangrijk om er geen zware voorwerpen naar te gooien of te laten vallen.	Los dinteles de hormigón pueden romperse si se manipulan incorrectamente. Es importante no arrojarle objetos pesados ni dejarlo caer.	Betonové překlady se mohou při nesprávné manipulaci zlomit. Je důležité neházet na něj těžké předměty a nepouštět ho.	Betonski nadvoji mogu se slomiti ako se njima nestručno rukuje. Važno je ne stavljati teške predmete na njih ili ih ispustiti.	Betonske preklade se lahko zlomijo, če z njimi ravname nepravilno. Pomembno je, da vanj ne mečete težkih predmetov ali ga ne spustite.	A beton áthidalók eltörhetnek, ha nem megfelelően kezelik őket. Fontos, hogy ne dobjon rá nehéz tárgyakat, és ne ejtse le.
Beim Schneiden oder Bearbeiten von Betonstürzen entsteht Betonstaub, der gesundheitsschädlich sein kann. Es sollten Atemschutzmasken und Schutzbrillen verwendet werden.	Cutting or working on concrete lintels creates concrete dust that can be harmful to health. Respiratory masks and safety goggles should be used.	La découpe ou le traitement des linteaux en béton génèrent des poussières de béton qui peuvent être nocives pour la santé. Des respirateurs et des lunettes de sécurité doivent être utilisés.	Il taglio o la lavorazione degli architravi in calcestruzzo produce polvere di calcestruzzo che può essere dannosa per la salute. È necessario utilizzare respiratori e occhiali di sicurezza.	Door het zagen of bewerken van betonnen lateien ontstaat betonstof dat schadelijk kan zijn voor de gezondheid. Er moeten ademhalingsstoestellen en een veiligheidsbril worden gebruikt.	Al cortar o procesar dinteles de hormigón se produce polvo de hormigón que puede ser perjudicial para la salud. Se deben utilizar respiradores y gafas de seguridad.	Při řezání nebo zpracování betonových překladů vzniká betonový prach, který může být zdraví škodlivý. Měly by se používat respirátory a ochranné brýle.	Rezanjem ili obradom betonskih nadvoja nastaje betonska prašina koja može biti štetna za zdravlje. Treba koristiti zaštitne maske i naočale.	Pri rezanju ali obdelavi betonskih preklad nastaja betonski prah, ki je lahko zdravju škodljiv. Uporabljati je treba respiratorje in zaščitna očala.	A beton áthidalók vágása vagy feldolgozása során betonpor keletkezik, amely káros lehet az egészségre. Légzőkészüléket és védőszemüveget kell használni.
Betonstürze sollten vor extremen Witterungsbedingungen en, wie Frost, geschützt werden, um Schäden zu vermeiden.	Concrete lintels should be protected from extreme weather conditions, such as frost, to avoid damage.	Les linteaux en béton doivent être protégés des conditions météorologiques extrêmes, comme le gel, pour éviter tout dommage.	Gli architravi in cemento devono essere protetti da condizioni atmosferiche estreme, come il gelo, per evitare danni.	Betonnen lateien moeten worden beschermd tegen extreme weersomstandighede n, zoals vorst, om schade te voorkomen.	Los dinteles de hormigón deben protegerse de condiciones climáticas extremas, como las heladas, para evitar daños.	Betonové překlady by měly být chráněny před extrémními povětrnostními vlivy, jako je mráz, aby nedošlo k jejich poškození.	Betonske nadvoje treba zaštititi od ekstremnih vremenskih uvjeta, poput mraza, kako bi se spriječilo oštećenje.	Betonske preklade je treba zaščititi pred ekstremnimi vremenskimi razmerami, kot je zmrzal, da preprečite poškodbe.	A beton áthidalókat óvni kell a szélsőséges időjárási viszonyoktól, például a fagytól, a sérülések elkerülése érdekében.
Betonstürze sollten nicht von Laien installiert werden. Es ist empfehlenswert, professionelle Hilfe für die Installation in Anspruch zu nehmen.	Concrete lintels should not be installed by laymen. It is recommended to seek professional help for the installation.	Les linteaux en béton ne doivent pas être installés par des amateurs. Il est recommandé de demander l'aide d'un professionnel pour l'installation.	Gli architravi in cemento non dovrebbero essere installati da dilettanti. Si consiglia di richiedere un aiuto professionale per l'installazione.	Betonnen lateien mogen niet door amateurs worden geïnstalleerd. Het wordt aanbevolen om professionele hulp te zoeken bij de installatie.	Los aficionados no deben instalar dinteles de hormigón. Se recomienda buscar ayuda profesional para la instalación.	Betonové překlady by neměly instalovat amatéři. Pro instalaci se doporučuje vyhledat odbornou pomoc.	Montažu betonskih nadvoja trebala bi obaviti stručna osoba.	Betonskih preklad naj ne postavljajo amaterji. Za namestitve je priporočljivo poiskati strokovno pomoč.	Beton áthidalókat nem szabad amatőröknek telepíteni. A telepítéshez tanácsos szakember segítségét kérni.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Die Verwendung von Betonstürzen muss den lokalen Baubestimmungen entsprechen. Es ist wichtig, diese Vorschriften zu beachten, um rechtliche und sicherheitstechnische Probleme zu vermeiden.	The use of concrete lintels must comply with local building codes. It is important to follow these regulations to avoid legal and safety problems.	L'utilisation de linteaux en béton doit être conforme aux réglementations locales en matière de construction. Il est important de suivre ces réglementations pour éviter les problèmes juridiques et de sécurité.	L'uso di architravi in cemento deve essere conforme alle normative edilizie locali. È importante seguire queste normative per evitare problemi legali e di sicurezza.	Het gebruik van betonnen lateien moet voldoen aan de plaatselijke bouwvoorschriften. Het is belangrijk om deze voorschriften te volgen om juridische en veiligheidsproblemen te voorkomen.	El uso de dinteles de hormigón debe cumplir con las normas de construcción locales. Es importante seguir estas normas para evitar problemas legales y de seguridad.	Použití betonových překladů musí odpovídat místním stavebním předpisům. Je důležité dodržovat tato nařízení, abyste se vyhnuli právním a bezpečnostním problémům.	Korištenje betonskih nadvoja mora biti u skladu s lokalnim građevinskim propisima. Važno je pridržavati se ovih propisa kako biste izbjegli pravne i sigurnosne probleme.	Uporaba betonskih preklad mora biti v skladu z lokalnimi gradbenimi predpisi. Pomembno je, da upoštevate te predpise, da se izognete pravnim in varnostnim težavam.	A beton áthidalók használatának meg kell felelnie a helyi építési előírásoknak. A jogi és biztonsági problémák elkerülése érdekében fontos betartani ezeket az előírásokat.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.